



No. 143

N° 143

---

**Votes and Proceedings**

**Procès-verbaux**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Thursday**  
**April 30, 2009**  
Sessional Day 151

**Jeudi**  
**30 avril 2009**  
Jour de session 151

**1<sup>st</sup> Session,**  
**39<sup>th</sup> Parliament**

**1<sup>re</sup> session**  
**39<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS**  
**9:00 A.M.**

**PRIÈRES**  
**9 H**

**ORDERS OF THE DAY**

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 152, An Act respecting a long-term strategy to reduce poverty in Ontario.

**ORDRE DU JOUR**

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 152, Loi concernant une stratégie à long terme de réduction de la pauvreté en Ontario.

After some time, pursuant to Standing Order 9(b), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 b) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

Pursuant to Standing Order 9(a), the Acting Speaker (Mr. Wilson) recessed the House at 10:15 a.m. until 10:30 a.m.

Conformément à l'article 9 a), le président par interim, M. Wilson ordonne une pause à l'Assemblée à 10 h 15 jusqu'à 10 h 30.

**10:30 A.M.**

**10 H 30**

**INTRODUCTION OF VISITORS**

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

**PRÉSENTATION DES VISITEURS**

Conformément à l'article 36, les visiteurs sont présentés.

**ORAL QUESTIONS**

Pursuant to Standing Order 37, the House proceeded to Oral Questions.

**QUESTIONS ORALES**

Conformément à l'article 37, la chambre passe aux questions orales.

Pursuant to Standing Order 9(a), the Speaker recessed the House at 11:30 a.m. until 1:00 p.m.

Conformément à l'article 9 a), le Président ordonne une pause à l'Assemblée à 11 h 30 jusqu'à 13 h.

**1:00 P.M.**

**13 H**

**INTRODUCTION OF VISITORS**

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

**PRÉSENTATION DES VISITEURS**

Conformément à l'article 36, les visiteurs sont présentés.

**MEMBERS' STATEMENTS**

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

**DÉCLARATIONS DES DÉPUTÉS**

Conformément à l'article 31, des députés font des déclarations.

## REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Oraziotti from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 150, An Act to enact the Green Energy Act, 2009 and to build a green economy, to repeal the Energy Conservation Leadership Act, 2006 and the Energy Efficiency Act and to amend other statutes.

Ordered for Third Reading.

Mr. Hoy from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 163, An Act to amend the Greater Toronto Transportation Authority Act, 2006.

the title of which is amended to read:-

“An Act to amend the Greater Toronto Transportation Authority Act, 2006 and to make consequential amendments to another Act”.

Pursuant to the Order of the House of April 7, 2009, the Bill was accordingly Ordered for Third Reading.

## INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 173, An Act to amend the Mining Act.  
Hon. Mr. Gravelle.

## RAPPORTS DES COMITÉS

M. Oraziotti du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 150, Loi édictant la Loi de 2009 sur l'énergie verte et visant à développer une économie verte, abrogeant la Loi de 2006 sur le leadership en matière de conservation de l'énergie et la Loi sur le rendement énergétique et modifiant d'autres lois.

Ordonné pour la troisième lecture.

M. Hoy du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 163, Loi modifiant la Loi de 2006 sur la Régie des transports du grand Toronto.

dont le titre est modifié comme suit:-

«Loi modifiant la Loi de 2006 sur la Régie des transports du grand Toronto et apportant des modifications corrélatives à une autre loi».

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 7 avril 2009, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

## DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 173, Loi modifiant la Loi sur les mines. L'hon. M. Gravelle.

**MOTIONS**

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr. Duguid,

Sur la motion de M. Duguid,

Ordered, That the following change be made to the membership of the Standing Committee on Regulations and Private Bills:

Mr. Naqvi is removed.

**MOTIONS**


---

**STATEMENTS BY THE MINISTRY AND  
RESPONSES**

Pursuant to Standing Order 35, Ministers made statements and Opposition Members responded.

**DÉCLARATIONS MINISTÉRIELLES ET  
RÉPONSES**

Conformément à l'article 35, des ministres font des déclarations et des députés de l'opposition y répondent.

---

Following remarks by Mr. Kwinter, Mr. Shurman, and Ms. DiNovo, the House observed a moment of silence in commemoration of Yom ha-Shoah – Holocaust Memorial Day.

---

**PETITIONS**

Petition relating to treating workplace harassment and violence as a serious health and safety issue by passing Bill 29 (Sessional Paper No. P-126) Mr. Miller (Hamilton East–Stoney Creek).

Petition relating to ensuring the new Oakville Trafalgar Memorial Hospital is completed under its original time lines (Sessional Paper No. P-134) Mr. Chudleigh.

Petition relating to the interprovincial crossing between Ottawa and Gatineau (Sessional Paper No. P-189) Mr. Naqvi.

Petition relating to Safety-Net payment program (Sessional Paper No. P-199) Mr. Hardeman.

Petition relating to supporting The Caregiver and Foreign Worker Recruitment and Protection Act, 2009 (Sessional Paper P-215) Mr. Colle.

Petition relating to Bill 149, Inactive Cemeteries Protection Act (Sessional Paper P-220) Mr. Leal.

Petition relating to a budget that protects all Ontarians (Sessional Paper P-228) Mr. Berardinetti.

Petition relating to St. Matthew Catholic High School (Sessional Paper P-234) Mr. McNeely.

Petition relating to GO Transit's West Diamond project (Sessional Paper P-240) Mr. Ruprecht.

---

**PÉTITIONS**


---

**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC  
BUSINESS**

Mr. Dickson moved,

**AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC  
ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

M. Dickson propose,

That, in the opinion of this House, it is imperative that our Provincial and Federal governments work in partnership to begin a dialogue to address the 70% of Ontario's workforce that is in need of a workplace pension plan to accommodate our seniors population that is estimated to double by the year 2025.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Ms. MacLeod then moved,

Second Reading of Bill 130, An Act to amend various Acts related to the safety and protection of children.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Mrs. Van Bommel then moved,

That, in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario join the Canadian Government in expressing concerns with the proposed laws in Afghanistan that would severely restrict the rights of Shiite Muslim women hereon and into the future.

A debate arising and the time allotted for consideration of Private Members' Public Business having expired, the Acting Speaker (Mr. Wilson) proceeded to put all questions.

The question having been put on Mr. Dickson's Resolution Number 82, it was declared carried.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 130, An Act to amend various Acts related to the safety and protection of children, it was lost on the following division:-

#### AYES / POUR - 9

Arnott  
Chudleigh  
DiNovo

Hardeman  
Jones

MacLeod  
Munro

Prue  
Shurman

#### NAYS / CONTRE - 27

Aggelonitis  
Albanese  
Arthurs  
Balkissoon  
Berardinetti  
Cansfield  
Carroll

Colle  
Delaney  
Dickson  
Duguid  
Fonseca  
Hoy  
Jaczek

Jeffrey  
Kular  
Kwinter  
Leal  
Phillips  
Qaadri  
Ramal

Rinaldi  
Ruprecht  
Sandals  
Van Bommel  
Wynne  
Zimmer

The question having been put on Mrs. Van Bommel's Resolution Number 86, it was declared carried.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M<sup>me</sup> MacLeod propose,

Deuxième lecture du projet de loi 130, Loi modifiant diverses lois en ce qui a trait à la sécurité et à la protection des enfants.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M<sup>me</sup> Van Bommel propose,

Un débat s'ensuit; comme le temps réservé à l'étude des affaires d'intérêt public émanant des députés est expiré, le président par intérim, M. Wilson procède aux mises aux voix.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 82 de M. Dickson est déclarée adoptée.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 130, Loi modifiant diverses lois en ce qui a trait à la sécurité et à la protection des enfants, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 86 de M<sup>me</sup> Van Bommel est déclarée adoptée.

**ORDERS OF THE DAY**

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 139, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in relation to temporary help agencies and certain other matters.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Wilson) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 139, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in relation to temporary help agencies and certain other matters be deferred until May 4, 2009.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Phillips moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 5:38 p.m.

**ORDRE DU JOUR**

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 139, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les agences de placement temporaire et certaines autres questions.

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Wilson déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 139, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les agences de placement temporaire et certaines autres questions, soit différé jusqu'au 4 mai 2009.

En conséquence, le vote est différé.

M. Phillips propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 17 h 38, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

---

le président

**STEVE PETERS**

Speaker

---

**PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

Petition relating to the Clarkson Airshed Study (Sessional Paper P-226) (Tabled April 30, 2009) Mr. Sousa.

---

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED  
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES  
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À  
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 173, An Act to amend the Mining Act (No. 409) (Tabled April 30, 2009).

Niagara Parks / Parcs de Niagara, Annual Report 2006 (No. 411) (Tabled April 30, 2009).

Ontario Place, Annual Report for the year ended December 31, 2006 (No. 412) (Tabled April 30, 2009).

Ontario Road Safety / La sécurité routière en Ontario, Annual Report 2006 (No. 408) (Tabled April 30, 2009).

Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation / Société du Partenariat ontarien de marketing touristique, Annual Report 2005-2006 (No. 410) (Tabled April 30, 2009).

Ottawa Congress Centre / Centre des congrès d'Ottawa, Annual Report 2006-2007 (No. 414) (Tabled April 30, 2009).

St. Lawrence Parks Commission / La Commission des Parcs du Saint-Laurent, Annual Report 2006-2007 (No. 413) (Tabled April 30, 2009).

---